Na "World Coin News" segun storia di Quiripa

FOR DI ANTIGUEDAD ARUBA POR TABATA UN CENTRO COMERCIAL

ORANJESTAD (AAN): Bao titular "Aruba: The Quiripa Capital", World Coin News a publica un relato relaciona cu historia di e promer moneda di Aruba cual autor ta don Mario Odor.

E traduccion di e texto skirbi na Ingles ta bisa asina:

"Tin hopi referencia relaciona cu e straño "moneda boton" di Caribe, riba cual a wordo skirbi hopi door di varios investigador e historiador. E asina yama botonnan a worde traha di concha y a ser yama "Quiripa" cual a circula como manera di cambio entre e nativonan cu a ocupa e parti costero di Colombia, Venezuela e Islanan di Caribe

Ta conoci cu hopi Indian a usa e Quiripa pa cumpra hende muher (Poeck, 1974, pag. 170). E Acheguas tabata cambia nan hende cu e Chiricoa Guahibo cu e Quiripanan y tambe nan tabata paga nan impuesto pa e hefe cu e mesun moneda.

E Gigaras tabata bende nan trigo cu e Airicos contra pago di Quiripa (Acosta Faignes, 1961, pag.73, Jerez, 1952, pag.36).

E Arawaks, e tribu for di cual e Indiannan di Aruba ta descende, a usa Quiripa y acuñaron moneda pa adquiri productonan Europeo. Awe ta ser asumi cu e Quiripa no a worde usa solamente na e parto noord di e costanan di Suramerica, pero tambe den e Cadena Montañoso di e Andes di Venezuela, y cerca di Rio Orinoco. Hopi di e monedanan aki den forma di boton ya ma Quiripa a worde encontra den e areanan menciona (Salas, 1908, pag.71).

Entre e varios tribunan cu por a usa e Quiripa por menciona Giros, Nucuys, Canaguas, Cuates y Tibitibis.

Na Casanare, Venezuela, un cadena di Quiripa a worde valora pa dos real. Na Trinidad nan valor tabata conoci como di e halto valor di 8 real (Rivero, 1956, pag.39, Mercado 1966, pag.46).

E asina yama "Dutchmen" tabata cumpra quiripa door di nan esclavo y e Spañonan tabata cambia nan pa productonan alimenticio, y despues tabata cumpra e quiripanan en forma di brasalete (Gilij, 1965,pag.2, Rey Fajardo, 1974, pag.256).

E produccion di Quripa door di e Indiannan tabata uno hopi complica y dificil sin uso di obhetonan di metal. Por supuesto, solamente algun individuonan entrena so, por a produci un trabao semehante.

E hombernan tabata carga nan quiripanan rond di nan pols y braza y e hendenan muher tabata usa nan rond nan garganta y den nan cabey. E tabata un emblema social of prestigio economico. Usa un di nan tabata simbolo di abundancia.

Un lugar na Aruba, asina yama pa e Spañonan "Boton", ta na unda hopi Quiripa a ser encontra. Ta worde supone cu esaki ta e sitio unda nan a worde acuña. Otro storiadornan ta respalda e teoria cu Aruba tabata un centro comercial importante y cu e por tabata e cas di e hefenan di tribu".

Diario . - (diasabra 20 maart 1993)